



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE Nr. 07/2011
PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E RREGULLORES Nr. 02/2011 PËR FUSHAT E PËRGJEGJËSISË
ADMINISTRATIVE TË ZYRËS SË KRYEMINISTRIT DHE MINISTRIVE

REGULATION No. 07/2011 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING REGULATION NO. 02/2011 ON THE AREAS OF
ADMINISTRATIVE RESPONSIBILITY OF THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND MINISTRIES

PRAVILNIK Br. 07/2011 O IZMENI DOPUNI PRAVILNIKA Br. 02/2011 O OBLASTIMA ADMINISTRATIVNIH
ODGOVORNOSTI KANCELARIJE PREMIJERA I MINISTARSTAVA



**QEVERIA E REPUBLIKËS SË
KOSOVËS**

Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,
Duke marrë parasysh nenin 4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjesisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011), (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës /nr. 1 / 18 prill 2011, Prishtinë)
Në pajtim me nenin 4 (3) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 01/2007, si dhe Vendimin e Qeverisë nr.09/15, të datës 18.05.2011 për themelimin e Ministrisë së Diasporës.

Nxjerr

**RREGULLORE Nr. 07/2011
PËR NDRYSHIMIN DHE
PLOTËSIMIN E RREGULLORES
Nr. 02/2011 PËR FUSHAT E
PËRGJEGJËSISË ADMINISTRATIVE
TË ZYRËS SË KRYEMINISTRIT DHE
MINISTRIVE**

**THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC KOSOVA**

Based on Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo,
Taking into account Article 4 of Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (22.03.2011), (Official Gazette of the Republic of Kosovo / No. 1 / 18 April 2011, Prishtina)
In compliance with Article 4 (3) of the Work Regulation of the Government No. 01/2007, and the Government Decision No. 09/15, dated 18.05.2011 on the establishment of the Ministry for Diaspora

Issues

**REGULATION No. 07/2011
ON AMENDING AND
SUPPLEMENTING REGULATION
NO. 02/2011 ON THE AREAS OF
ADMINISTRATIVE RESPONSIBILITY
OF THE OFFICE OF THE PRIME
MINISTER AND MINISTRIES**

VLADA REPUBLIKE KOSOVA

Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosova,
Uzimajući u obzir član 4 Pravilnika 02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava (22.03.2011), (Službeni list Republike Kosova /br. 1 / 18 april 2011, Priština)
U skladu sa članom 4 (3) Pravilnika o radu Vlade br. 01/2007, kao i sa Odlukom Vlade i br.09/15, od 18.05.2011 o osnivanju Minisatrstva za dijaporu,

Donosi

**PRAVILNIK Br. 07/2011
O IZMENI DOPUNI PRAVILNIKA
Br. 02/2011 O OBLASTIMA
ADMINISTRATIVNIH
ODGOVORNOSTI KANCELARIJE
PREMIJERA I MINISTARSTAVA**



Neni 1 Qëllimi	Article 1 Purpose	Član 1 Cilj
<p>Kjo Rregullore ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (në tekstin e mëtejme Rregullorja).</p>	<p>This Regulation intends to amend and supplement Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (hereinafter the Regulation).</p>	<p>Ovaj Pravilnik ima za cilj izmenu i dopunu Pravilnika br.02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava (22.03.2011 (u daljem tekstu: Pravilnik).</p>
<p>Neni 2</p> <p>Nenit 18 të Rregullores i shtohet një paragraf i ri 1.19 me tekstin në vijim: 1.19 Ministria e Diasporës (MeD).</p>	<p>Article 2</p> <p>Article 18 of the Regulation will be added a new paragraph 1.19 with the following text: 1.19 Ministry for Diaspora (MD).</p>	<p>Član 2</p> <p>U članu 18 Pravilnika dodaje se novi stav 1.19 koji glasi: 1.19 Ministarstvo dijaspore (MDi).</p>
<p>Neni 3</p> <p>Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive i shtohet shtojca 19, me tekstin në vijim:</p>	<p>Article 3</p> <p>Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister is added annex 19, with the following text:</p>	<p>Član 3</p> <p>Pravilniku br. 02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava dodaje se prilog 19 koji glasi :</p>
<p>Shtojca 19 Ministria e Diasporës</p> <p>Ministria e Diasporës ka këto kompetenca:</p> <ol style="list-style-type: none">i. harton politikat dhe legjislacionin nga fusha e përgjegjësisë së saj;ii. harton dhe zbaton politikat dhe	<p>Annex 19 Ministry of Diaspora</p> <p>The competencies of the Ministry for Diaspora shall be to:</p> <ol style="list-style-type: none">i. draft policy and legislation within the scope of its responsibility;ii. draft and implement policies and	<p>Prilog 19 Ministarstvo dijaspore</p> <p>Ministarstvo dijaspore ima sledeće nadležnosti:</p> <ol style="list-style-type: none">i. Izradjuje politike i zakonodavstvo iz oblasti njenih odgovornosti;ii. Izradjuju i sprovodi politike i projekte



<p>iii. projektet që lidhen me diasporën; në bashkëpunim me Ministrinë e Financave dhe në përputhje me kornizën ligjore në fuqi propozon dhe administron buxhetin e Ministrisë së Diasporës;</p> <p>iv. ndihmon në promovimin, ruajtjen, kultivimin e identitetit kulturor, gjuhësor, dhe arsimor të pjesëtarëve të diasporës, si dhe zbaton dhe mbikëqyrë zbatimin e tyre;</p> <p>v. ndihmon në ruajtjen dhe promovimin e identitetit kulturor, gjuhësor dhe arsimor të Republikës së Kosovës, në shtetet e ndryshme ku jeton mërgata;</p> <p>vi. në bashkëpunim me institucionet tjera përkatëse harton regjistrin e pjesëtarëve të diasporës;</p> <p>vii. Harton, zbaton dhe koordinon studime, hulumtime, programe të fushës migratore;</p> <p>viii. Shërben si udhë lidhëse dhe komunikuese për pjesëtarët e mërgatës me institucionet e Republikës së Kosovës;</p> <p>ix. zbaton programet arsimore për</p>	<p>iii. projects related to the Diaspora; in cooperation with the Ministry of Finance and in line with the applicable legal framework propose and administer the budget of the Ministry for Diaspora;</p> <p>iv. support promotion, preservation and cultivation of cultural, language and education identity of the Diaspora members and implement and supervise their implementation;</p> <p>v. support preservation of cultural, language and education identity of the Republic of Kosovo in various states where our Diaspora members live;</p> <p>vi. in cooperation with other relevant institutions draft registry of Diaspora members;</p> <p>vii. draft, implement and coordinate studies, researches and programs in the Diaspora field;</p> <p>viii. serve as connection and communication bridge between Diaspora members and the institutions of the Republic of Kosovo;</p> <p>ix. implement education programs for</p>	<p>koji se donose na dijaporu ;</p> <p>iii. U sardnji sa Ministarstvom finansija i u skladu sa važečim zakonodavnim okvirom predlaže i upravlja budžetom Ministarsva dijaspore;</p> <p>iv. Pomaže u promovisanju, očuvanju, negovanju, kulturnog, jezičkog i obrazovnog identiteta pripadnika dijaspore, sprovodi i nadgleda njihovu primenu;</p> <p>v. Pomaže u očuvanju i promovisanju kulturnog, jezičkog i obrazovnog identiteta Republike Kosova, u raznim državama u kojima živi dijspora Kosova;</p> <p>vi. U saradnji sa drugim odgovarajučim institucijama izardjuje Spisak pripadnika dijaspore ;</p> <p>vii. Izradjuje, sprovodi i koordiniše studije, istraživanja, programe iz oblasti migarcija;</p> <p>viii. Služi kao most za veze i komuniciranje pripadnika iseljeničtva sa institucijama Republike Kosova;</p> <p>ix. Sprovodi obrazovne programe za</p>
---	--	---



<p>pjesëtarët e mërgatës të hartuara nga Ministria përgjegjëse për arsim;</p> <p>x. zbaton politikat në sferën e kulturës për pjesëtarët e mërgatës;</p> <p>xi. ofron informata, koordinon dhe përkrah investimet në Kosovë të pjesëtarëve të diasporës;</p> <p>xii. koordinon Qendrat Kulturore të Kosovës për Diasporën;</p> <p>xiii. në koordinim dhe bashkëpunim me Qendrat Kulturore të Kosovës për Diasporën përgatitë raporte për Qeverinë, për gjendjen e Diasporës,</p> <p>xiv. përgatit, koordinon dhe mbikqyrë zbatimin e Strategjisë për Diasporës;</p> <p>xv. bashkëpunon dhe koordinon aktivitetet me institucionet tjera shtetërore, komunale, shoqërinë civile dhe organizatat e shoqatave brenda dhe jashtë Kosovës, për përmirësimin e pozitës së Diasporës;</p> <p>xvi. me miratimin e Qeverisë së Republikës së Kosovës, bashkëpunon</p>	<p>Diaspora members drafted by respective education ministry;</p> <p>x. implement policies in the field of culture for the Diaspora members;</p> <p>xi. offer information, coordinate and support investments in Kosovo by Diaspora members;</p> <p>xii. coordinate Kosovo Cultural Centers for Diaspora;</p> <p>xiii. in coordination and cooperation with the Kosovo Cultural Centers for Diaspora prepare reports for the Government on the state of the affairs of the Diaspora,</p> <p>xiv. prepare, coordinate and supervise implementation of the Diaspora Strategy;</p> <p>xv. cooperate and coordinate activities with state, municipal and civil society institutions and other organizations within and out of Kosovo to improve the position of the Diaspora;</p> <p>xvi. subject to consent of the Government of the Republic of Kosovo, cooperate</p>	<p>pripadnike iseljenitshva izradjenih od strane odgovornog ministarstva za obrazovanje;</p> <p>x. Sprovodi politike u oblasti kulture za pripadnike iseljenitshva;</p> <p>xi. Pruža informacije, koordiniše i podržava investicije na Kosovu pripadnika dijaspore;</p> <p>xii. Koordiniše kulturne centra Kosova za dijasporu;</p> <p>xiii. U koordinaciji i saradnji sa kulturnim centrima Kosova za dijasporu priprema izveštaje za Vladu, o stanju dijaspore;</p> <p>xiv. Priprema, koordiniše i nadgleda sprovođenje Strategije za dijasporu;</p> <p>xv. Saradjuje i koordiniše aktivnosti sa ostalim državnim, opštinskim institucijama, civilnim društvo i sa organizacijama i udruženjima unutar i van Kosova radi poboljšanja položaja dijaspore;</p> <p>xvi. Uz saglasnost Vlade Republike Kosova, saradjuje i koordiniše</p>
--	---	---



<p>dhe koordinon aktivitetet me institucionet e shteteve tjera, për përmirësimin e pozitës së Diasporës, dhe</p> <p>xvii. kryen edhe detyra të tjera, që i caktohen Ministrisë me legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Botimi në Gazetën Zyrtare</p> <p>Kjo rregullore botohet në “Gazetën Zyrtare“.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: right;">Kryeministër i Republikës së Kosovës 29.06.2011</p>	<p>and coordinate activities with other state institutions to improve the position of the Diaspora, and</p> <p>xvii. carries out other tasks as assigned to the Ministry in line with the respective applicable legislation.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Publication on the Official Gazette</p> <p>This regulation shall be published on the “Official Gazette”.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Entering into force</p> <p>This regulation enters into force on the day it is signed by the Prime Minister of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: right;">Prime Minister of the Republic of Kosovo 29.06.2011</p>	<p>aktivnosti sa institucijama drugih država radi poboljšanja položaja dijaspore, i</p> <p>xvii. Obavlja i druge zadatke koji se određuje Ministarstvu odgovarajućim važećim zakonodavstvom.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Objavlivanje u Službeno listu</p> <p>Ovaj Pravilnik objavljuje se u “Službenom listu“.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj pravilnik stupa na snagu danom potpisivanja od strane Premijera Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: right;">Premijer Republike Kosova 29.06.2011</p>
--	---	--